



21V
LITHIUM-ION

Бесщеточная аккумуляторная
дрель-шуруповерт

RB-DB2109

**BRUSHLESS
MOTOR**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти аксессуары или насадки рекомендуется использовать с инструментом PULY, указанным в данном руководстве. Использование любых других аксессуаров или приспособлений может представлять опасность для людей. Используйте аксессуар или приспособление только по назначению.

Если вам нужна помощь для получения более подробной информации об этих аксессуарах, обратитесь в местный сервисный центр PULY.

- Сверла
 - Отвертки
 - Крючок
 - Рукоятка в сборе
 - Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita
 - Резиновая прокладка в сборе
 - Шерстяной чехол
 - Пенопластовая полиуретановая подушечка
- Защита аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые позиции в списке могут быть включены в комплект инструмента в качестве стандартных принадлежностей. Они могут отличаться от страны к стране.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	RB-DB2109
Максимальный крутящий момент	150Нм
Передачи	Две механические
регулируемые настройки крутящего момента	20+ $\hat{A}+\hat{F}+T$
Скорость Холостого хода (об/мин)	Высокая (2) 0-2200 об/мин Низкая (1) 0~550 об/мин
Ударная мощность	0-35000 об/мин
Диаметр патрона	13 мм бесключевой металлический патрон
Номинальное напряжение	8–21 В постоянного тока
стандартный аккумуляторный блок	PLBP-018A
Вес нетто	1.0 Кг

Общие предупреждения по безопасности при работе с электроинструментом

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все предупреждения по безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему сетевому (проводному) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

1. **Содержите рабочее место в чистоте** и хорошо освещенном месте. Захламленные или темные места могут привести к несчастным случаям.
2. **Не пользуйтесь электроинструментами во взрывоопасных средах, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
3. **Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

4. Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте вилки-переходники с заземленными электроинструментами.

Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снизят риск поражения электрическим током.

5. **Избегайте контакта тела с заземленными или заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.

6. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

7. **Не злоупотребляйте шнуром.** Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.

Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

8. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

9. **Если использование электроинструмента во влажном помещении неизбежно, используйте источник питания с защитой от замыкания на землю (GFCI).** Использование GFCI снижает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

10. **Будьте бдительны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.

Незначительная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

11. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защиту для глаз.** Защитное оборудование, такое как пылезащитная маска, несколько защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снизят вероятность травм.

12. **Предотвратите непреднамеренный запуск.** Прежде чем подключать инструмент к источнику питания и/или аккумулятору, брать в руки или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Перенос электроинструментов, держа палец на выключателе, или подача питания на включенные электроинструменты могут привести к несчастным случаям.

13. **Перед включением электроинструмента извлеките любой регулировочный ключ или гаечный ключ.**

14. Не переусердствуйте. Всегда сохраняйте правильную позицию и баланс. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

15. Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

16. Если предусмотрены устройства для подключения устройств пылеудаления и сбора, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование системы сбора пыли может снизить риски, связанные с пылью.

Использование электроинструмента и уход за ним

17. Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий электроинструмент для вашего применения. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.

18. Не используйте электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.

19. Отсоедините вилку от источника питания и/или аккумулятор от электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

20. Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данной инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

21. Поддерживайте электроинструменты. Проверьте перекос или заедание движущихся частей, поломку деталей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

22. Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заклиниванию и ими легче управлять.

23. Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия труда и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасной ситуации.

Использование и уход за аккумуляторным инструментом

24. Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторной

батарей, может создать опасность возгорания при использовании с другой аккумуляторной батареей.

25. Используйте электроинструменты только со специально предназначенными аккумуляторами. Использование любых других аккумуляторных блоков может создать риск травм и пожара.

26. Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут обеспечить соединение одного терминала с другим. Замыкание клемм аккумуляторной батареи между собой может привести к ожогам или возгоранию.

27. При ненадлежащем обращении из аккумулятора может вылиться жидкость; избегать контакта. В случае случайного контакта промойте водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

28. Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, используя только идентичные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

29. Следуйте инструкциям по смазке и замене аксессуаров.

30. Держите ручки сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Используйте вспомогательные рукоятки, если они входят в комплект поставки инструмента. Потеря контроля может привести к травмам.

2. Держите электроинструмент за изолированные захватные поверхности при выполнении операций, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки. Режущий аксессуар, контактирующий с «живым» проводом, может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента будут «живыми», что может привести к поражению оператора электрическим током.

3. Держите электроинструмент за изолированные захватные поверхности при выполнении операций, при которых крепежный элемент может задеть скрытую проводку. Крепежные детали, контактирующие с проводом под напряжением, могут привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента будут находиться под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

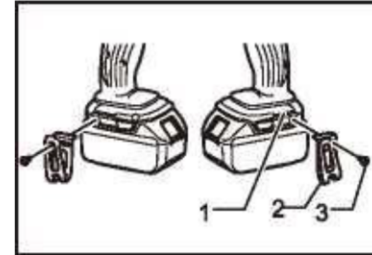
4. Всегда будьте уверены, что у вас твердая опора. При использовании инструмента на высоте убедитесь, что внизу никого нет.

5. Крепко держите инструмент.

6. Держите руки подальше от вращающихся частей.

Поверните втулку против часовой стрелки, чтобы открыть кулачки патрона. Установите сверло в патрон до упора. Поверните втулку по часовой стрелке, чтобы затянуть патрон. Чтобы снять биты, поверните втулку против часовой стрелки.

Крючок



1. Паз
2. Крючок
3. Винт

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента. Его можно установить с любой стороны инструмента. Чтобы установить крючок, вставьте его в паз корпуса инструмента с обеих сторон и закрепите винтом. Чтобы снять, ослабьте винт, а затем выньте его.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Работа со шуруповертом

Сначала сдвиньте рычаг изменения режима действия так, чтобы он указывал на маркировку I. Отрегулируйте регулировочное кольцо до уровня крутящего момента, необходимого для вашей работы. Затем действуйте следующим образом. Поместите острие отвертки в головку винта и надавите на инструмент. Запускайте инструмент медленно, а затем постепенно увеличивайте скорость. Отпустите триггерный переключатель, как только сцепление включится.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ:

- Убедитесь, что насадка-отвертка вставлена прямо в головку винта, иначе винт и/или насадка могут быть повреждены.
- При завинчивании шурупа предварительно просверлите направляющее отверстие на 2/3 диаметра шурупа. Это облегчает работу и предотвращает раскалывание заготовки.

- Если инструмент работает непрерывно до тех пор, пока аккумуляторный блок не разрядится, дайте инструменту постоять 15 минут, прежде чем приступить к использованию нового аккумулятора.

Операция сверления Сверление древесины

При сверлении древесины наилучшие результаты достигаются с помощью сверл по дереву, оснащенных направляющим винтом. Направляющий винт облегчает сверление, вытягивая сверло в заготовку.

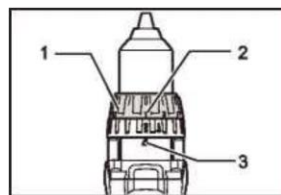
Сверление металла

Чтобы предотвратить соскальзывание сверла при сверлении, сделайте углубление с помощью кернера и молотка в месте сверления. Поместите острие сверла в углубление и начните сверлить. При сверлении металлов используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют железо и латунь, которые следует сверлить всухую. Сначала сдвиньте рычаг изменения режима действия так, чтобы он указывал на маркировку 8. Регулировочное кольцо можно выровнять при любом уровне крутящего момента для этой операции. Затем действуйте следующим образом.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление. Фактически, это чрезмерное давление приведет только к повреждению кончика сверла, снижению производительности инструмента и сокращению срока его службы.
- В момент прорыва отверстия на инструмент/долото действует огромная сила. Крепко держите инструмент и будьте осторожны, когда сверло начнет пробивать заготовку.
- Застывшую коронку можно удалить, просто установив реверсивный переключатель в положение обратного вращения, чтобы повернуть назад. Однако инструмент может резко отступить, если вы не держите его крепко.
- Всегда закрепляйте небольшие заготовки в тисках или аналогичном прижимном устройстве. Если инструмент работает непрерывно до тех пор, пока аккумуляторный блок не разрядится, дайте инструменту отдохнуть в течение 15 минут, прежде чем приступить к использованию нового аккумулятора.

Настройка крутящего момента при завинчивании (режим шуруповерта "1")



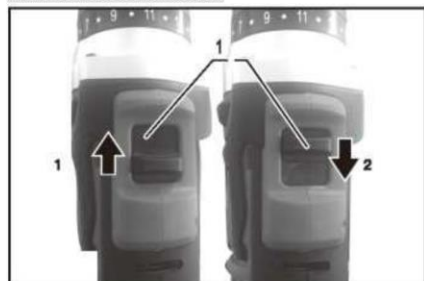
1. Регулировочное кольцо
2. Градуировка
3. Стрелка

Момент затяжки можно регулировать за 21 шаг, поворачивая регулировочное кольцо так, чтобы его градуировка совпадала с указателем на корпусе инструмента. Сначала переместите рычаг изменения режима действия в положение символа I. Момент затяжки минимальный, когда цифра 1 совмещена с указателем, и максимальный, когда маркировка совмещена с указателем. Муфта будет проскальзывать при различных уровнях крутящего момента, если установлено значение от 1 до 21. Перед фактической работой вкрутите пробный винт в материал или кусок дублирующего материала, чтобы определить, какой уровень крутящего момента необходим для конкретного применения.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Регулировочное кольцо не фиксируется, когда указатель находится только посередине между делениями.

ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ:



- 1. Рычаг переключения скоростей

ВНИМАНИЕ: всегда полностью устанавливайте рычаг переключения скорости в правильное положение. Если вы работаете с инструментом, когда рычаг переключения скоростей находится

посередине между стороной «1» и стороной «2», инструмент может быть поврежден.

ВНИМАНИЕ: не используйте рычаг переключения скорости во время работы инструмента. Инструмент может быть поврежден.

Отображаемое число	Скорость	Крутящий момент	Применимая операция
1	Низкая	Высокая	Операции с большой нагрузкой
2	Высокая	Низкая	Операции с небольшой нагрузкой

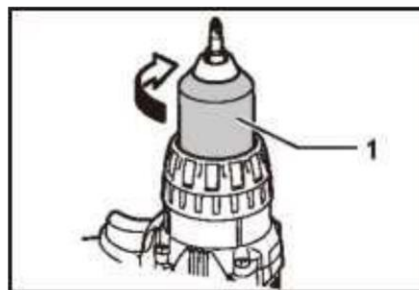
Чтобы изменить скорость, сначала выключите инструмент. Нажмите рычаг переключения скорости, чтобы отобразилось «2» для высокой скорости или «1» для низкой скорости, но с высоким крутящим моментом. Перед началом работы убедитесь, что рычаг переключения скорости установлен в правильное положение.

Если скорость инструмента сильно падает во время операции с отображением «2», нажмите рычаг до отображения «1» и перезапустите операцию.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением каких-либо работ с инструментом всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторный блок снят.



1. Втулка

УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ ОТВЕРТКИ ИЛИ СВЕРЛА

- Не оставляйте инструмент включенным. Работайте с инструментом только в ручном режиме.
- Не прикасайтесь к сверлу или заготовке сразу после работы; они могут быть очень горячими и могут обжечь кожу.
- Некоторые материалы содержат химические вещества, которые могут быть токсичными. Будьте осторожны, чтобы предотвратить вдыхание пыли и контакт с кожей. Следуйте указаниям по безопасности поставщика материалов.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:
DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

СИМВОЛЫ

Нижне показаны символы, используемые для инструмента.

- вольт
- постоянный ток
- скорость холостого хода
- обороты или перемещения в мин.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Перед использованием аккумуляторного блока прочтите все инструкции и предупреждающие маркировки на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) изделии, использующем аккумулятор.
- Не разбирайте аккумуляторный блок.
- Если время работы стало слишком коротким, немедленно прекратите работу. Это может привести к риску перегрева, возможным ожогам и даже взрыву.
- При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте аккумуляторный блок:
 - Не прикасайтесь к клеммам проводящим материалом.

- Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. д.
- Не подвергайте аккумуляторный блок воздействию воды или дождя. Короткое замыкание аккумулятора может вызвать большой ток, перегрев, возможные ожоги и даже поломку.
- Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 футов 50° C (122° F).
- Не сжигайте аккумуляторный блок, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Аккумуляторный блок может взорваться при пожаре.
- Будьте осторожны, не роняйте и не ударяйте батарею.
- Не используйте поврежденную батарею.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

Советы по продлению срока службы аккумулятора

- Заряжайте аккумуляторный блок перед его полной разрядкой. Всегда прекращайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторный блок, когда замечаете снижение мощности инструмента.
- Никогда не перезаряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
- Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре 10–40 °C (50–104 °F). Прежде чем заряжать горячий аккумуляторный блок, дайте ему остыть.
- Заряжайте аккумуляторный блок раз в шесть месяцев, если вы не используете его в течение длительного периода времени.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ

ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой работы инструмента всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторный блок извлечен. Установка или извлечение аккумуляторной батареи



1. Кнопка
2. Аккумуляторная батарея

Чтобы извлечь аккумуляторный картридж, выдвиньте его из инструмента, одновременно сдвинув кнопку на передней части картриджа. Чтобы установить аккумуляторный блок, совместите язычок на аккумуляторном блоке с пазом в корпусе и вставьте его на место. Вставьте его до упора, пока он не зафиксируется на месте с легким щелчком. Если вы видите красный индикатор в верхней части кнопки, она не заблокирована полностью.

ВНИМАНИЕ: всегда устанавливайте аккумуляторный блок полностью. В противном случае он может случайно выпасть из инструмента, причинив травму вам или окружающим.

ВНИМАНИЕ: не устанавливайте аккумуляторный блок с применением силы. Если картридж вставляется с трудом, значит, он вставлен неправильно.

ИНДИКАЦИЯ ОСТАТОЧНОЙ ЕМКОСТИ БАТАРЕИ



Makita пин-код

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке, чтобы указать оставшуюся емкость аккумулятора. Индикаторные лампы загораются на несколько секунд.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

Индикаторные лампы					Оставшаяся емкость
■	■	■	■	■	75% to 100%
■	■	■	■	□	50% to 75%
■	■	■	□	□	25% to 50%
■	■	□	□	□	0% to 25%
■	■	□	□	□	Зарядите аккумулятор

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий использования и температуры окружающей среды показания могут незначительно отличаться от фактической емкости.

ИНСТРУМЕНТА/АККУМУЛЯТОРА

Инструмент оснащен системой защиты инструмента/аккумулятора. Эта система автоматически отключает питание двигателя, чтобы продлить срок службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы, если инструмент или аккумулятор находятся в одном из следующих условий:

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Когда инструмент/аккумулятор эксплуатируется таким образом, что он потребляет аномально высокий ток, инструмент автоматически останавливается без какой-либо индикации. В этой ситуации выключите инструмент и остановите приложение, которое вызвало перегрузку инструмента. Затем включите инструмент, чтобы перезапустить его.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

При перегреве инструмента/аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этой ситуации дайте инструменту/аккумулятору остыть, прежде чем снова включать инструмент.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕЗАРЯДА

Когда емкости аккумулятора недостаточно, инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите аккумулятор..

ПЕРЕКЛЮЧИТЬ ДЕЙСТВИЕ



- 1. Триггерный переключатель

ВНИМАНИЕ: перед установкой аккумуляторной батареи в инструмент всегда проверяйте, что триггерный переключатель срабатывает правильно и возвращается в положение «ВЫКЛ» при отпускании.

Чтобы запустить инструмент, просто нажмите триггерный переключатель. Скорость инструмента увеличивается за счет увеличения давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель, чтобы остановиться.

ЗАЖИГАНИЕ ПЕРЕДНЕГО ФОНАРИ



- 1. Лампа

ВНИМАНИЕ: не смотрите на свет и не смотрите прямо на источник света.

Потяните триггерный переключатель, чтобы зажечь лампу. Лампа продолжает гореть, пока нажат курковый выключатель. Лампа гаснет примерно через 10 секунд после отпускания куркового выключателя.

РЕВЕРСИВНОЕ ДЕЙСТВИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ



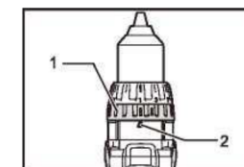
- 1. Рычаг реверсивного переключателя

ВНИМАНИЕ: всегда проверяйте направление вращения перед работой.

ВНИМАНИЕ: Используйте реверсивный переключатель только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до остановки инструмента может привести к его повреждению.

ВНИМАНИЕ: когда инструмент не используется, всегда устанавливайте рычаг реверсивного переключателя в нейтральное положение.

ВЫБОР РЕЖИМА ДЕЙСТВИЯ



1. Кольцо изменения режима действия
2. Стрелка

Этот инструмент имеет кольцо изменения режима действия. Для сверления поверните кольцо так, чтобы стрелка на корпусе инструмента указывала на отметку на кольце. Для завинчивания поверните кольцо так, чтобы стрелка указывала на отметку на кольце.

ВНИМАНИЕ: всегда устанавливайте кольцо правильно на отметку желаемого режима. Если вы работаете с инструментом, когда кольцо находится посередине между метками режимов, инструмент может быть поврежден.